

* * * * *

Марина Цветаева

Хочу у зеркала, где муть
И сон туманящий,
Я выпытать — куда вам путь
И где пристанище.

Я вижу: мачта корабля,
И вы — на палубе...
Вы — в дымке поезда... Поля
В вечерней жалобе —

Вечерние поля в росе,
Над ними — вороны...
— Благословляю вас на все
Четыре стороны!

* * * * *

מרינה צבטייבה

אֲשָׁאֵל תּי רְאִי הַמְּעוֹרָפֵל
אֲשֶׁר הִבִּיט בְּךָ
לֵאן יָבִיא אוֹתָךְ גּוֹרֵל,
הֵיכֵן הוּא מְקַלְטֶךָ.

רְאִיתִי תוֹרֵן הַסְּפִינָה
וּבוֹ הִנֵּךְ עוֹמֵד.
עֲשׂוֹן רִקְבֵת בְּתִלוּנָה
עַל הַשְּׂדוֹת יוֹרֵד.

וּשְׂדֵה הָעֶרֶב מְטוּלָל,
עוֹרְבִים מְעַל תְּהוֹם...
אֲז אֲבָרְכֶךָ שְׂתוּכֵל
לְלַכֵּת בְּשָׁלוֹם!